

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

29 JANUARI 1970

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1969 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1968 en de vorige begrotingsjaren.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER MEYERS.

DAMES EN HEREN.

Dit wetsontwerp werd besproken enerzijds door de Commissie voor de Financiën die er twee vergaderingen aan wijdde en anderzijds door de subcommissie van de Commissie voor de Financiën, die vergaderde samen met de vertegenwoordigers van de Rekenhof.

Uittenting van de Minister van Financiën.

Naar aanleiding van de bespreking van dit wetsontwerp blijkt het geraden het Parlement in te lichten over de evolutie van de Staatstekorten gedurende het jaar 1969.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Dequae,

A. - Leden : de heren Baeskens, Chabert, Dequae, Meyers, Michel, Persoons, Posson, Vandamme. - de heren Boeykens, Brouhon, Claes (Willy), Deruelles (Henri), Detière, Mottard, Simonet. - de heren Ciselet, De Clercq, Defraigne, Delruelle (Gérard), Gendebien. - de heren Olaerts, Van der Elst. - de heer Defosset,

B. - Suppléants : de heren De Grosse, Goeman, Peeters, Urbain. - de heren Boutet, Hurez, Lemaers, Van Deeke. - de heren Hubaux, Pede, Van Lidth de Jeude. - de heer Goemans. - de heer Moreau.

Z<<:

H8 (1969-1970) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat,

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

29 JANVIER 1970

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1969 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1968 et antérieures.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. MEYERS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a été examiné, d'une part, par la Commission des Finances qui y a consacré deux réunions et, d'autre part, par la sous-commission de la Commission des Finances, réunie conjointement avec des représentants de la Cour des Comptes,

Exposé du Ministre des Finances.

A l'occasion de la discussion du présent projet de loi, il semble souhaitable d'informer le Parlement de l'évolution des ressources de l'Etat pendant l'année 1969.

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Dequae.

A. - Membres : MM. Baeskens, Chabert, Dequae, Meyers, Michel, Persoons, Posson, Vandamme. - MM. Boeykens, Brouhon, Claes (Willy), Dentelles (Henri), Detière, Mottard, Simonet. - MM. Ciselet, De Clercq, Defraigne, Delruelle (Gérard), Gendebien. - MM. Olaerts, Van der Elst. - M. Defosset.

B. - Suppléants : MM. De Grosse, Goeman, Peeters, Urbain. - MM. Boutet, Hurez, Lemaers, Van Deeke. - MM. Hubaux, Pede, Van Lidth de Jeude. - M. Goemans. - M. Moreau.

Voir:

548 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

De opbrengst van de belastingen werd in de begroting voor 1969 op 251,6 miljard geraamd. In de loop van het jaar werd zij opnieuw, ditmaal op 256,1 miljard geraamd. Op 31 december 1969 bedroegen de geboekte ontvangsten 253,4 miljard. Nochtans is, ten gevolge van louter technische moeilijkheden, een vertraging van enkele weken ontstaan bij de inning van de verkeersbelastingen. Dientengevolge gingen voor het dienstjaar 1969 ontvangsten ten bedrage van 2,8 miljard verloren; deze som zal begin 1970 geïnd worden en op het nieuwe dienstjaar aan worden gerekend (1).

De toestand ziet er als volgt uit :

	(miljoenen frank)
Oorspronkelijke raming voor 1969	6000
Herziene raming op grond van de afschaffing van de verhoging van de verkeersbelasting voor voertuigen die stookolie gebruiken (2)	4750 (3)
Op 31 december 1969 geïnde verkeersbelasting	1920
Nog voor 1969 verschuldigde en in 1970 te innen belastingen... ..	2 830

Zonder deze toevallige factor, zouden de belastingontvangsten in 1969 zowat 256,3 miljard bedragen hebben, dit is iets meer dan het bedrag van de laatste raming.

* * *

Indien men geen rekening houdt met de verrichtingen van het Internationaal Monetair Fonds, is de rijksschuld in december toegenomen met 0,1 miljard tegenover 6,1 miljard in december 1968. De stijging van de schuld werd voor 1969 op ongeveer 30 miljard geraamd. Met inachtneming van de hierna volgende correctieven, bedraagt zij 30,8 miljard tegen 33,8 miljard in 1968.

Om een steekhoudende vergelijking te kunnen maken tussen de stijging van de rijksschuld in 1969 en in 1968 dient men immers van de werkelijke stijging van de schuld in 1969 af te trekken: 2,8 miljard wegens de vertraging bij de betaling van de verkeersbelasting en 1,8 miljard zijnde het uitstaand bedrag per 31 december 1968 van de door het Wegenfonds aanvaarde wisselbrieven (de laatste wisselbrieven zijn in september 1969 vereffend).

Daarentegen moet de stijging van de schuld in 1968 met 1,1 miljard worden verhoogd, rekening houdend met de door het Wegenfonds in de loop van dat jaar aanvaarde wisselbrieven.

Derhalve steeg de schuld in 1969 met 26,2 miljard terwijl hij in 1968 toenam met 34,9 miljard.

Van het ene jaar tot het andere valt er dus een verbetering met 8,7 miljard waar te nemen.

* * *

Op grond van de gegevens waarover wij thans beschikken (belastingontvangsten en rijksschuld einde 1969) is

(1) Artikel 15 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

(2) Deze belasting werd vervangen door een bijzondere accijns.

(3) Zie Algemene Toelichting bij de begroting voor 1970, blz. 126.

Les recettes fiscales prévues au budget de 1969 étaient de 251,6 milliards. En cours d'année, elles ont été réévaluées au niveau de 256,1 milliards. Au 31 décembre 1969 les recettes encaissées atteignaient 253,4 milliards. Toutefois, à la suite de difficultés purement techniques, un décalage de quelques semaines s'est produit dans la perception de la taxe de circulation. De ce fait, l'année 1969 a été privée d'une recette de 2,8 milliards qui sera encaissée début 1970 et rattachée à cette année budgétaire (1).

La situation se présente comme suit :

	(en millions de francs)
Prévision initiale 1969	6 000
Prévision révisée compte tenu de la suppression de la majoration de la taxe de circulation due sur les véhicules dont le moteur est alimenté au gas-oil (2)	4:750 (3)
Taxe de circulation encaissée au 31 décembre 1969	1 920
Reste à encaisser en 1970 sur les taxes dues pour 1969	2 830

A défaut de ce facteur accidentel, les recettes fiscales de 1969 auraient atteint 256,3 milliards, c'est-à-dire un peu plus que le montant réévalué.

* * *

Abstraction faite des opérations avec le Fonds Monétaire International, la dette publique a augmenté en décembre de 0,1 milliard contre 6,1 milliards en décembre 1968. Pour l'année 1969 l'augmentation de la dette était estimée à environ 30 milliards. Elle atteint, sous réserve des correctifs ci-après, 30,8 milliards contre 33,8 milliards en 1968.

En effet, pour comparer valablement l'accroissement de la dette publique en 1969 et en 1968, il y a lieu de diminuer l'accroissement réel de la dette en 1969, d'une part, d'une somme de 2,8 milliards résultant du retard apporté au paiement de la taxe de circulation et, d'autre part, d'un montant de 1,8 milliard représentant l'encours au 31 décembre 1968 des lettres de change acceptées par le Fonds des Routes, les dernières lettres de change ayant été acquittées en septembre 1969.

Par contre, il convient de majorer de 1,1 milliard l'accroissement de la dette en 1968, pour tenir compte des lettres de change acceptées par le Fonds des Routes au cours de cette année.

Dès lors, à un accroissement de 34,9 milliards en 1968, correspond en réalité une augmentation de 26,2 milliards en 1969.

L'amélioration constatée d'une année à l'autre est donc de 8,7 milliards.

* • *

Les éléments dont nous disposons actuellement, recettes fiscales et dette publique à fin 1969, nous permettent pas

(1) Article 15 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant la loi sur la comptabilité de l'Etat.

(2) Cette taxe a été remplacée par un droit spécial d'accise.

(3) Voir Exposé Général du Budget pour 1970, p. 126.

het nog niet mogelijk de boekhoudkundige uitkomsten voor het begrotingsjaar 1969 te kermen. Het heeft er nochtans alle schijn van dat de gewone begroting in evenwicht zou zijn geweest zonder de toevallige vertraging bij de inlijving van de verkeersbelasting.

Opmerkingen van het Rekenhof.

Het Rekenhof had de Subcommissie van de Commissie voor de Financien laten weten dat verschillende artikelen van dit wetsontwerp wijzigingen brachten aan bestaande wetteksten. Welnu het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers voorziet uitdrukkelijk in artikel 69/1 dat indien er in een begrotingsontwerp bepalingen van wetgevende aard voorkomen, die geen rechtstreeks verband houden met de begroting in kwestie, deze uit het ontwerp gelicht worden en tot een onderscheiden wetsontwerp omgewerkt worden. Deze wijze van legiferen is een bron van grote moeilijkheden voor de wetgever, de rechtsonderhorige en voor het Rekenhof. Welnu het is om dergelijke moeilijkheden te vermijden dat het Parlement deze procedure heeft ingevoerd.

Hierna worden de artikelen opgesomd die bestaande wetten wijzigen :

1) Artikel 9 strekt ertoe een forfaitair bedrag van 500 000 F uit te keren aan de weduwen of rechtstreekse ascendenten van de op 10 juni 1969 te Oostduinkerke overleden ontminners. De wet op de vergoedingspensioenen verwerpt uitdrukkelijk iedere forfaitaire vergoeding. Er wordt tevens in strijd met de bestaande wetgeving voorzien dat deze forfaitaire som vrijgesteld is van de inkomstenbelasting en van successierechten.

De sociale redenen die aanleiding hebben gegeven tot de toekenning van deze vergoeding worden niet in het minst betwist, doch het blijkt niet gegrond deze aangelegenheid te regelen in een begroting.

2) Artikel 12 machtigt de Minister van Openbare Werken de bepalingen van artikel 17 van de wet van 9 juni 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1969 toe te passen op het tijdens de jaren 1967 en 1968 onder contract aangevonden personeel.

Waarover gaat het?

Krachtens een in april 1968 aangenomen besluit moest bij de aanwerving van personeel door de Staat rekening gehouden worden met het door de sluiting der kolenmijnen getroffen personeel.

Bij de aanwerving van personeel onder contract werd dit besluit door het Departement van Openbare Werken in 1967, 1968 en 1969 niet toegepast. Artikel 17 van de begrotingwet van 9 juni 1969 regulariseerde de toestand voor de in 1969 aangevonden personeelsleden maar men vergat dit te doen voor de personeelsleden aangeworven in 1967 en 1968. Thans wordt gebruik gemaakt van een wetsontwerp houdende toekenning van bijkredieten om deze toestand te regulariseren.

Opnieuw is de gevolgde werkwijze verkeerd.

3) In afwijking van de bestaande wetgeving, machtigt artikel 17 de Minister van Volksgezondheid de kosten van verzorging niet aan de slachtoffers te verrekenen maar aan de geneesheren, apothekers, ziekenhuizen enz. Opnieuw wordt via een begroting een wijziging gebracht aan de bestaande wetgeving.

encore de dégager les résultats comptables de l'année budgétaire 1969. Toutefois, il apparaît que le budget ordinaire se serait clôturé en équilibre, sans les retards accidentels intervenus en matière de taxe de circulation.

Observations de la Cour des Comptes.

La Cour des Comptes avait informé la sous-commission de la Commission des Finances de ce que plusieurs articles du projet de loi apportaient des modifications à des textes de lois existants. Or, le Règlement de la Chambre des Représentants stipule expressément en son article 69/1 : « Au cas où, dans un projet de loi contenant un budget, seraient proposées des dispositions d'ordre législatif qui ne se rapportent pas effectivement au budget visé, ces dispositions sont disjointes et font l'objet d'un projet de loi distinct. » Cette technique législative est la source de grandes difficultés pour le législateur, les justiciables et la Cour des Comptes. C'est précisément en vue de prévenir de telles difficultés que le Parlement a instauré cette procédure.

Les articles qui modifient des lois existantes sont énumérés ci-après :

1) L'article 9 prévoit le paiement d'une somme forfaitaire de 500 000 F aux veuves ou ascendants directs des défunts décédés le 10 juin 1969 à Oostduinkerke. La loi sur les pensions de réparation écarte expressément toute indemnisation forfaitaire. Contrairement à la législation en vigueur, il est même prévu que cette somme forfaitaire est exonérée de l'impôt sur les revenus et des droits de succession.

Les motifs sociaux qui ont donné lieu à l'octroi de cette indemnité ne sont nullement contestés, mais il est inopportun de régler cette affaire dans un budget.

2) L'article 12 autorise le Ministre des Travaux publics à appliquer également au personnel engagé sous contrat pendant les années 1967 et 1968 les dispositions prévues à l'article 17 de la loi du 9 juin 1969 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1969.

De quoi s'agit-il ?

En vertu d'un arrêté pris en avril 1968, il fallait tenir compte, lors de tout recrutement de personnel par l'Etat, des personnes touchées par la fermeture de charbonnages.

Lorsqu'en 1967, 1968 et 1969, le département des Travaux publics a recruté du personnel sous contrat, il n'a pas tenu compte de cet arrêté. L'article 17 de la loi budgétaire du 9 juin 1969 a régularisé la situation pour les agents recrutés en 1969, mais a omis de le faire pour ceux qui l'avaient été en 1967 et en 1968. Actuellement, on a recours à un projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour régulariser cette situation.

Une fois de plus la méthode utilisée est irrégulière.

3) Par dérogation à la législation existante, l'article 17 autorise le Ministre de la Santé publique à procéder à la liquidation des frais de traitement non pas aux victimes mais bien aux médecins, pharmaciens, hôpitaux, etc. Encore une fois, une modification est apportée à la législation existante par le biais d'un budget.

Op advies van de subcommissie heeft de Concurssie voor de Financiën beslist deze drie artikelen goed te keuren daar dit wetsontwerp reeds door de Senaat werd aangenomen. Zij was evenwel eenparig van gevoelen dat de gevolgde methode volkomen verkeerd is omdat aldus een onoverzichtelijke toestand in het leven wordt geroepen en daar dit in strijd is met artikel 69/1 van het Reglement. Op voorstel van de voorzitter van de Commissie werd besloten dat voortaan dergelijke bepalingen uit de begrotingsontwerpen zouden worden gelicht. Zulke bepalingen moeten in afzonderlijke wetsontwerpen worden opgenomen.

De Vice-Eerste Minister verklaarde in de toekomst hiermede rekening te zullen houden.

Bespreking.

Een lid betreurt de stijging van de kredietoverschrijdingen en van de uitgaven waarvoor geen kredieten werden uitgetrokken. Dit zou er kunnen op wijzen dat de begrotingen niet met de nodige zorg werden opgesteld.

Men moet zorgen voor een strikte invoering van de begrotingen en de indruk niet wekken dat zij een louter formeel document zijn.

Hij wijst er voorts op dat uit de opmerkingen van het Rekenhof kan worden afgeleid dat er steeds meer uitgaven worden gedaan die onwettelijk zijn.

De Vice-Eerste Minister is de menning toegedaan dat de begrotingen zorgvuldig worden opgesteld. Men moet rekening houden enerzijds met het feit dat de begrotingen reeds in het begin van het jaar worden klaargemaakt voor het daaropvolgende jaar en in juli/augustus worden vastgesteld en anderzijds met de complexiteit van het Staatsleven.

Tevens wijst de Vice-Eerste Minister er op dat er slechts 73 kredieten geannuleerd werden.

Het lid meent dat enerzijds de evolutie van de bij kredieten en anderzijds die van de verminderingen afzonderlijk moeten worden onderzocht. Hij maakt gewag van het feit dat de stijging in 1969 7,7 miljard bereikt en vraagt hoe de bij kredieten, resp. de verminderingen zich tijdens de jongste jaren hebben ontwikkeld.

Volgens de Vice-Eerste Minister is het de netto-stijging die een groot belang vertoont. Deze opvatting steunt op het feit dat vaak provisionele kredieten (voor de sociale programmatie; de indexatie, aanwervingen, enz.) globaal worden uitgetrokken op de oorspronkelijke begroting en dat zij in het bijblad over de desbetreffende artikelen van de begrotingen van de verschillende departementen worden gespreid. Alsdan bevat het bijblad enerzijds de vermindering van de oorspronkelijke globale begroting en anderzijds bij kredieten m.b.t. de verschillende artikelen. Een dergelijke operatie doet de bij kredieten en de kredietverminderingen op kunstmatige wijze en gelijktijdig toenemen, zonder dat hun absolute omvang enige betekenis heeft. Het zijn dus slechts de nettobij kredieten die van belang zijn.

Voorts komt daar nog bij dat de Regering vaak een nauw verband legt tussen de bij kredieten en de kredietverminderingen en dat zij haar akkoord slechts betuigt met de bij kredieten voor zover zij gecompenseerd worden door kredietverminderingen.

Hoë dan ook, de onderstaande tabel verstrekt de gevraagde inlichtingen, met opgave van de oorspronkelijke begroting, de brutobij kredieten en de kredietverminderingen.

Bovendien worden de bij kredieten betreffende de voorgaande jaren vermeld.

Sur avis de la sous-commission, la Commission des Finances a décidé d'adopter ces trois articles, étant donné que ce projet de loi a déjà été adopté par le Sénat. Elle a néanmoins estimé à l'unanimité que la méthode suivie est tout à fait irrégulière, car elle crée une situation inextricable et est, par ailleurs, en contradiction avec l'article 69/1 du Règlement. Sur la proposition du président de la Commission, il a été décidé que, dorénavant, les dispositions de l'espèce seraient écartées des projets budgétaires. Ces dispositions doivent figurer dans des projets de loi distincts.

Le Vice-Premier Ministre a déclaré qu'il en sera tenu compte à l'avenir.

Discussion.

Un membre a déploré l'augmentation des déplacements des crédits ainsi que des dépenses pour lesquelles aucun crédit n'avait été prévu. Ce fait pourrait indiquer que les budgets n'ont pas été élaborés avec le soin voulu.

Il faut veiller à une stricte exécution des budgets et éviter de donner l'impression qu'il s'agit de documents purement formels.

Il a encore fait observer qu'il est possible de déduire des observations de la Cour des Comptes que les dépenses illégales sont de plus en plus nombreuses.

Le Vice-Premier Ministre estime que les budgets sont élaborés soigneusement. Il faut tenir compte, d'une part, du fait que les budgets sont préparés dès le début de l'année pour l'année suivante et qu'ils sont arrêtés en juillet/août et, d'autre part, de la complexité de la vie de l'Etat.

Le Vice-Premier Ministre a encore fait observer que seuls 73 crédits ont été annulés.

Le membre estime, quant à lui, qu'il faut examiner l'évolution séparée des crédits supplémentaires, d'une part, et des réductions, d'autre part. Il a fait état de ce que les augmentations s'élèvent pour 1969 à 7,7 milliards et a demandé, pour les dernières années, l'évolution respective des crédits supplémentaires et des réductions.

Selon le Vice-Premier Ministre, c'est l'augmentation nette qui revêt la plus grande signification. Cette conception trouve son explication dans le fait qu'il arrive fréquemment que des crédits provisionnels importants (programmation sociale, indexation, recrutements, etc.) sont prévus globalement dans le budget initial et qu'ils font l'objet, dans le feuillet, d'une répartition entre les articles appropriés des budgets des divers départements. Le feuillet comporte ainsi, d'une part, la réduction du budget global initial et, d'autre part, des crédits supplémentaires aux différents articles. Cette opération gonfle artificiellement et d'une manière identique les crédits supplémentaires et les réductions, sans donner la moindre signification à leurs montants absolus. Seuls importent donc les crédits supplémentaires nets.

Par ailleurs, le Gouvernement établit souvent un rapport étroit entre les crédits supplémentaires et les réductions, ne marquant son accord sur les crédits supplémentaires que pour autant qu'ils soient compensés par des réductions.

Quoi qu'il en soit, le tableau ci-après donne les renseignements demandés, en indiquant le budget initial, les crédits supplémentaires bruts et les réductions.

Sont en outre mentionnés, les crédits supplémentaires relatifs aux années antérieures.

Ontwikkeling van de begroting van gewone uitgaven,

(In miljoenen frank.)

Evolution du budget des dépenses ordinaires.

(En millions de francs.)

Dienstjaar Année	Oorspronkelijke begroting Budget initial	Aanpassingen Ajustements				Aangepast Ajuste	Bijkredieten vroegere dienstjaren Crédits suppl. années antéc.	Totaal Total	Speciale wetten Lois spéciales
		+	Netto		%				
1	2	3	1-5			7	8	9	10
						(2 + 5)		(7 + 8)	
1963	140 095	10220	5636	4581	3,27	144679	1 389	146068	—
1964	148692	7261	991	6270	4,22	154962	976	155938	—
1965	162061	21684	709	20975	12,94	183036	2858	185894	111
1966	202003	12044	7817	4227	2,09	206230	1 556	207786	—
1967	221059	9985	6000	3985	1,80	225 044	2698	227 742	—
1968	240 795	9050	3177	5873	2,43	246668	3122	249790	—
1969	265155	7754	3253	4501	1,69	269656	2655	272 311	—
1970	290 348								

In de cijfers betreffende de aanpassingen zijn zowel de toe- als de afgenomen bedragen begrepen die betrekking hebben op de verdeling van de reeds op de oorspronkelijke begrotingen uitgetrokken provisionele kredieten, te weten :

1) in 1963, 3950 miljoen bestemd voor de herwaarder-
ding van het openbaar ambt;

2) in 1961, 196 miljoen, waarvan 249 miljoen betrekking
hebben op de openbare schuld en 247 miljoen op de her-
waardering van het openbaar ambt;

3) in 1965, 320 miljoen, waarvan 150 miljoen voor de
nieuwe aanwervingen en 170 miljoen voor de universitaire
expansie;

4) in 1966, 6 323 miljoen waarvan 3 000 miljoen bestemd
zijn voor de sociale programmatie en 3 323 miljoen voor de
aanpassing van de begroting aan de schommelingen van
het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen;

5) in 1967, 3377 miljoen waarvan 677 miljoen bestemd
zijn voor de Openbare Schuld en 2 700 de weerslag van
de aanpassing aan de index moeten dekken;

6) in 1968, 1 575 miljoen waarvan 175 miljoen bestemd
zijn voor de Openbare Schuld en 1 400 miljoen voor de
sociale programmatie.

Wanneer deze bedragen - die slechts kredietoverdrach-
ten zijn en dus niet meer als werkelijke verhogingen of
verminderingen beschouwd kunnen worden - niet in aan-
merking worden genomen, zien de aanpassingen er als
volgt uit:

Les chiffres relatifs aux ajustements comprennent, en
majoration aussi bien qu'en réduction, les montants relatifs
à la répartition de crédits provisionnels déjà prévus aux
budgets initiaux et se chiffrent:

1) en 1963 à 3950 millions destinés à la revalorisation
de la fonction publique;

2) en 1964 à 196 millions, dont 249 millions sont relatifs
à la dette publique et 247 millions à la revalorisation de la
fonction publique;

3) en 1965 à 320 millions, dont 150 millions pour les
nouveaux recrutements et 170 millions pour l'expansion uni-
versitaire;

4) en 1966 à 6323 millions, dont 3000 millions destinés
à la programmation sociale et 3 323 millions à l'adaptation
du budget à l'évolution de l'indice des prix de détail;

5) en 1967 à 3377 millions, comprenant 677 millions
relatifs à la Dette publique et 2 700 millions couvrant l'in-
fluence de l'index;

6) en 1968 à 1 575 millions, comprenant 175 millions
relatifs à la Dette publique et 1 400 millions destinés à la
programmation sociale.

En éliminant de part et d'autre ces montants qui ne repré-
sentent que de simples transferts de crédits et ne peuvent
dès lors être considérés comme de réelles majorations ou
réductions, les ajustements se présentent comme suit :

	Werkelijke stijging Majoration réelle	% t.o.v. de oorspronkelijk ke begroting 70 par rapport au budget initial	Werkelijke vermindering Reduction réelle	% t.o.v. de oorspronkelijke begroting % par rapport au budget initial
1963	6270	4,47	1636	1,16
1964	6765	454	495	0,33
1965	21364	13,18	389	0,24
1966	5721	2,83	1494	0,73
1967	6608	2,98	2623	1,18
1968	7475	3,10	16a2	0,66
1969	7754	2,92	3253	1,22

Ten opzichte van de oorspronkelijke kredieten bedraagt de werkelijke toeneming 4,47 % in 1963, 13,18 % in 1965, 2,83 % in 1966 en 2,92 % in 1969. Zo gezien is 1969 dus een zeer goed jaar. Dit is eveneens het geval zo men de netto-aanpassingen vergelijkt met de oorspronkelijke kredieten: de percentages bedragen dan 3,27 in 1963, 12,94 in 1965, 1,80 in 1967 en 1,69 in 1969.

In die laatste vergelijking is het zelfs zo dat tijdens het jaar 1969 de kleinste netto-verhoging waar te nemen valt,

Voor de werkelijke kredietverminderingen kan zowat hetzelfde worden vastgesteld. Vergeleken met de oorspronkelijke kredieten bedragen de verminderingen 1,16 % in 1963 tegenover slechts 0,33 % in 1964; in 1969 daarentegen bedroegen zij 1,22 %.

Uit al die gegevens blijkt dat de Regering er zich op toegelegd heeft de begroting van 1969 op een redelijk peil te houden en de uitgaven tot het strikt noodzakelijke te beperken.

* * *

Een lid vestigt de aandacht op het artikel 33.09 (nieuw) van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, waarbij een nieuw krediet van 500000 F wordt uitgetrokken als toelage voor instellingen van Belgisch recht in het kader van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organisaties.

Antwoord van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting:

De tekst van artikel 33.09, dat in een krediet van 500 000 F voorziet, heeft betrekking op toelagen aan instellingen van Belgisch recht die als doel hebben zich met het onthaal van ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organisaties in te laten.

De betrokken organisaties zijn de V. Z. W. D. « Après-Centre international de contact et d'information » waarvan de zetel te Bergen gevestigd is, en de V. Z. W. D. « Euro, pa huis » met zetel te Oudergem.

Uit hun statuten blijkt dat het doel van die verenigingen er voornamelijk in bestaat de culturele en sociale uitwisselingen te bevorderen tussen de Belgische staatsburgers en de hoofden en ambtenaren van de in België gevestigde internationale organisaties.

Par rapport aux crédits initiaux, les majorations réelles atteignent 4,47 % en 1963 et passent de 13,18 % en 1965 à 2,82 % en 1966 et à 2,92 % en 1969. Sur ce plan, l'année 1969 s'est donc présentée sous un aspect très favorable. Ce même aspect se dégage de la comparaison des ajustements nets avec les crédits initiaux, où les pourcentages sont de 3,27 % en 1963, 12,94 % en 1965, 1,80 % en 1967 et 1,69 % en 1969.

Dans cette dernière comparaison, c'est même l'année 1969 qui présente la majoration nette la plus faible.

Une constatation équivalente peut être faite quant aux réductions réelles des crédits. En effet, comparées aux crédits initiaux, les réductions de 1963 atteignent 1,16 %, celles de 1964 sont de 0,33 % seulement, tandis que celles de 1969 atteignent 1,22 %.

Ces éléments démontrent que le Gouvernement s'est efforcé de maintenir le budget pour 1969 à un niveau raisonnable et de limiter les dépenses au strict nécessaire.

* * *

Un membre a attiré l'attention sur l'article 33.09 (nouveau) du Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, qui ouvre un nouveau crédit de 500 000 F à titre de subvention en faveur d'organismes de droit belge dans le cadre de l'accueil des fonctionnaires et agents des organisations internationales établies en Belgique.

Réponse du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget :

Le libellé de l'article 33.09 prévoit un crédit de 500000 F. Il vise des subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

Les associations concernées sont l'A. S. B. L. « Après-Centre international de contact et d'information », qui a son siège à Mons, et l'A. S. B. L. « Maison de l'Europe », qui a son siège à Auderghem.

La lecture de leurs statuts montre que l'objectif de ces associations consiste en ordre principal à favoriser les échanges culturels et sociaux entre les citoyens belges, d'une part, et les dirigeants et fonctionnaires des organisations internationales qui ont leur siège en Belgique, d'autre part.

Bedoelde activiteit kan slechts ete toenadering bevorderen van de Belgische personaliteiten die in de internationale vraagstukken belang stellen en van de in België verblijvende buitenlandse vertegenwoordigers die geroepen zijn om een voornamelijk rol te spelen binnen de organisaties waarvan zij deel uitmaken en kan aldus tot de verbetering van de contacten bijdragen.

• • •

- Bij de bespreking van de bijkredieten die zijn uitgetrokken om de Staatswaarborg voor de Shapewoningen « on site » te dekken, vraagt een lid hoever het staat met de bekrachtiging van de Overeenkomst tussen België en Shape betreffende de vestiging van die internationale instelling in België. Bedoelde overeenkomst is reeds door Kamer en Senaat goedgekeurd, doch werd nog niet afgekondigd.

- In verband met de bezettingsgraad van de Shapewoningen verstrekt de Vice-Eerste Minister de volgende inlichtingen :

a) woningen « on site » (660) :

— sedert 1968 praktisch volledig bezet;

b) woningen « off site » (816) :

— begin 1968: ca. 600 onbezette woningen;

— ingevolge de regeringsmaatregelen thans tot 180 onbezette woningen herleid;

- het aantal in de loop van 1970 niet-bezette woningen wordt op een 50 tal geraamd.

- Door de Regering getroffen maatregelen welke in 1969 in werking zijn getreden:

a) *Casteau Homes en Green Park*:

- huurverlaging met 20 % voor 320 woningen (peil van de woningen « on site »):

- waarborg ten laste van de N. A. V. O.:

b) *Epinlieu* :

- aankoop door het Ministerie van Volksgezondheid en Huisvesting van 376 woningen die als sociale woningen ter beschikking gesteld zullen worden:

c) *Rœulx* (Domaine des Bruyères) :

- concentratie van de Engelse evenals van de nieuw-aankomende Belgische huurders: een maximale bezetting is derhalve mogelijk.

- Uitvoering van de door de Regering getroffen maatregelen:

- verlaging van de huishuren met 20 % : uitgevoerd:

- tegenwaarborg ten laste van de N. A. V. O. (in plaats van België) vanaf 1 september 1969.

— Aankoop van de « Epinlieu » woningen:

— voor de Staat zijn 280 woningen gekocht: nl. 140 woningen (Builders' Group) op 28 augustus 1969 en 140 woningen (Idem) op 28 november 1969:

Cette activité ne peut que favoriser le rapprochement des personnalités belges intéressées par les problèmes internationaux et des représentants étrangers établis en Belgique, qui sont appelés à jouer un rôle important au sein des organisations auxquelles ils appartiennent et contribuent de cette manière à améliorer les contacts.

* • •

- En ce qui concerne les crédits supplémentaires prévus pour couvrir la garantie de l'Etat pour les logements du Shape « on site », un membre a demandé où en est la ratification de la Convention entre la Belgique et le Shape concernant l'implantation de cet organisme international en Belgique. Cette convention a déjà été approuvée par la Chambre et le Sénat, mais n'a pas encore été promulguée.

- En ce qui concerne le degré d'occupation des logements du « Shape », le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget a fourni les renseignements suivants :

a) logements « sur le site » (660) :

— depuis 1968, pratiquement entièrement occupés;

b) logements « hors site » (816) :

— début 1968, ± 600 logements inoccupés;

— suite aux mesures gouvernementales, actuellement réduits à 180 logements inoccupés;

- dans le courant de 1970, la non-occupation est estimée à une cinquantaine de logements.

- Mesures prises par le Gouvernement, avec entrée en vigueur en 1969 :

a) *Casteau Homes et Green Park*:

- réduction des loyers de 320 logements à concurrence de 20 % (niveau des logements « sur le site »):

— garantie à charge de l'O. T. A. N.;

b) *Epinlieu* :

— achat par le Ministère de la Santé publique et du Logement de 376 logements, dont il sera disposé comme logements sociaux;

c) *Rœulx* (Domaine des Bruyères) :

- concentration des locataires anglais ainsi que des nouveaux venus belges: une occupation maximale est par conséquent possible.

— Etat d'exécution des mesures prises par le Gouvernement:

- réduction des loyers de 20 % : exécutée;

— contre-garantie à charge de l'O. T. A. N. (au lieu de la Belgique) à partir du 1^{er} septembre 1969.

- Achat des logements « Epinlieu » :

- pour l'Etat, 280 logements ont été acquis, c'est-à-dire 140 logements (Builders' Group) le 28 août 1969 et 140 logements (Idem) le 28 novembre 1969;

- wat de 96 overblijvende woningen betreft (waarvan de eigenaars in 83 gevallen particulieren zijn) moeten de aankoopmogelijkheden nog nader bepaald worden;

- Wat de uiteindelijke kosten betreft kunnen volgende cijfers worden verstrekt:

- bij beslissing van de Regering waren de VOOR deze operatie « tegen-waarborg » nodige kredieten uitgetrokken op de begrotingen van Landsverdediging en van de Rijks-wacht;

- naast de effectieve waarborg die aan de promotors tegen de niet-ingebruikneming van de woningen werd gegeven, omvat de globale uitgave ook een gedeelte directe huur ten laste van Landsverdediging ten behoeve van de Belgische militairen. De gemiddelde huurprijzen van 8000 tot 15 000 F per maand kunnen immers niet door de Belgische militairen gedragen worden. Deze militairen betalen slechts 10 % van hun maandwedge:

— Betaalde en nog te betalen bedragen:

	Waarborg — Garantie	Huur voor Belgische militairen — Location pour militaires belges	Achterstallen — Arrières	Totaal — Total	
1968				48.4	1968.
1969	41,7	1	1,4	47.1	1969.
1970	24.2	4,2	6.6	35	1970.
Jaarlijks van 1971 t/m 1977 (In de veronderstelling dat de laatste 96 woningen te Epinlieu in 1970 gekocht worden.)	11,5	4,5		16	Annuellement, de 1971 à 1977 (Dans l'hypothèse où les derniers 96 logements à Epinlieu seront acquis en 1970).

Geraamd globaal bedrag over een periode van 10 jaar : ± 245 miljoen frank..

- Met betrekking tot de door de Staat overgenomen woningen (280) ziet de toestand er als volgt uit :

Die reeds 'aangekochte woningen worden ter beschikking van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gesteld,

Op 16 december 1969 heeft de raad van beheer van de N. M. H. het beginsel van overdracht van dit patrimonium aan drie erkende maatschappijen uit de streek van Bergen goedgekeurd; het zijn :

- Le Foyer Montois;
- SORELOBO;
- SOCOLO.

Men bestudeert thans op welke manier die 280 woningen over die maatschappijen zullen worden verdeeld evenals de wijze van overdracht,

Om die woningen binnen de kortst mogelijke termijn te kunnen verhuren, tracht de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting thans een oplossing te vinden voor twee vraagstukken.

- en ce qui concerne les 96 logements restants (appartenant dans 83 cas à des propriétaires privés) les possibilités d'achat doivent encore être concrétisées;

- En ce qui concerne le coût final, les chiffres suivants ont été fournis;

- par décision du Gouvernement, les crédits nécessaires pour cette opération « contre-garantie » étaient inscrits aux budgets de la Défense nationale et de la Gendarmerie;

- Outre la garantie effectivement accordée aux promoteurs pour non-occupation des logements, la dépense globale comprend aussi une partie location directe par la Défense nationale en faveur des militaires belges, les loyers moyens de 8 000 à 15 000 F par mois ne pouvant être supportés par les militaires belges; ces militaires ne paient que 10 % de leur traitement mensuel.

- Montant payés et encore à payer:

- Montant total estimé pour 10 années: ± 245 millions de francs.

- En ce qui concerne les logements repris par l'Etat (280), la situation se présente comme suit:

ces logements déjà acquis sont mis à la disposition de la Société nationale du logement;

en date du 16 décembre 1969, le conseil d'administration de la Société nationale du logement a approuvé le principe de la cession de ce patrimoine, aux trois sociétés agréées de la région de Mons, à savoir :

- Le Foyer Montois;
- SORELOBO;
- SOCOLO.

La répartition des 280 logements entre ces sociétés ainsi que les modalités de cession sont actuellement à l'étude.

La Société nationale du logement s'attache à résoudre deux problèmes en vue de permettre une mise en location de ces logements dans les meilleurs délais.

1) Die gebouwen worden elektrisch verwarmd. Nu blijkt dat het nodig is :

a) ofwel de wijze van verwarming te wijzigen ofwel de thermische isolatie van de woningen te verbeteren. Waarschijnlijk zal dit probleem aan een studiebureau worden voorgelegd.

b) van INTERCOM te verkrijgen dat het met de promotors van de Butler's Group gesloten contract betreffende het verbruik van elektrische energie verbroken wordt.

2) De Infrastructuur van het Domein van Epinlieu is ontoereikend. Er moeten immers voetpaden worden aangelegd, aanplantingen aangebracht, een toegangsweg naar de steenweg op Rœulx aangelegd en gebeurlijk een gemeenschappelijke T, Vv-antenne geplaatst.

Voor de wegwerken en de inrichting van de aangrenzende stroken zal de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, rekening houdend met de bijzondere aard van de zaak, om een toelage uit het Fonds Brunfaut verzocken. De stad Bergen is bereid die wegen voor zijn rekening te nemen.

* * *

Hetzel lde lid vraagt uitleg omtrent artikel 41.01 (nieuw) van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken (« Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D. O. S. Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat »).

Artikel 61.01 (nieuw) betreft de aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D. O. S. Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting deelt mede dat de Regering op 5 april 1962 een overeenkomst heeft gesloten met de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid voor de bouw van een kantoorgebouwencomplex (Berlaymont) ten behoeve van de Europese instellingen, waarbij overeengekomen werd dat de Staat de bouwkosten zou terugbetalen bij middel van jaarlijkse annuïteiten (zie art. 5 van het wetsontwerp van het bijblad 1969).

Het gaat om een uitgave van 3340 000 000 F.

De wegtunnel in de Wetstraat is gelegen vlak tegen het Berlaymont-complex.

Op het ogenblik dat die wegtunnel diende te worden gebouwd, waren er geen voldoende kredieten voorhanden op het Wegenfonds. Daarenboven was het geraden die werken samen met de werken van het Berlaymont-complex te doen uitvoeren.

Dit is dan ook de reden waarom de hierboven vermelde overeenkomst verhoogd werd met 200 miljoen F.

Er werd geen verbltenis aangegaan omdat de annuïteiten jaarlijks zullen worden vastgelegd.

* * *

Een lid verwondert er zich over dat op de begroting van Franse Cultuur het krediet verminderd werd dat voorzien was voor de herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (art. 12.22).

De Regering verklaart in de toelichtende nota dat het krediet toereikend wordt geacht. Dit lijkt eigenaardig gezien de slechte staat waarin het merendeel de geklasseerde gebouwen zich bevindt.

1) Ces immeubles sont dotés du chauffage électrique. Il est apparu nécessaire:

a) soit de modifier le mode de chauffage, soit d'améliorer l'isolation thermique des logements. Ce problème sera probablement soumis à un bureau d'études:

b) d'obtenir de la compagnie INTERCOM l'abrogation du contrat conclu avec les promoteurs du *Builder's Group* et relatif aux consommations d'énergie électrique.

2) L'infrastructure du *Domaine d'Epinlieu* est incomplète. En effet, il y a lieu d'aménager les trottoirs, de faire des plantations, de créer une voirie d'accès vers la chaussée du Rœulx et, éventuellement, d'installer une antenne collective de télévision.

En ce qui concerne les travaux de voirie et l'aménagement des abords, la Société nationale du logement, compte tenu de la spécificité du cas, sollicitera l'intervention du Fonds Brunfaut. La Ville de Mons est prête à reprendre ces voiries.

* * *

Le même membre a demandé des précisions au sujet de l'article 41.01 (nouveau) du budget du Ministère des Travaux publics: «Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O. S. S. O. M) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi ».

L'article 61.01 (nouveau) a trait à l'amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O. S. S. O. M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget a répondu qu'en date du 5 avril 1962, le Gouvernement a passé une convention avec l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer en vue de la construction d'un complexe de bâtiments à usage de bureaux (Berlaymont) pour les besoins des institutions européennes, convention aux termes de laquelle il fut convenu que l'Etat renourserait le coût de la construction par le versement d'annuités (voir art. 5 du projet de loi du feuillet pour 1969).

Il s'agit d'une dépense de l'ordre de 3340 000 000 F.

Le tunnel routier construit dans l'axe de la rue de la Loi jointe le complexe Berlaymont.

Au moment où ce tunnel devait être construit, le Fonds des Routes ne disposait pas de crédits suffisants. Il s'indiquait, d'autre part, de faire exécuter ces travaux en même temps que ceux du complexe Berlaymont.

C'est la raison pour laquelle la convention précitée vit son montant augmenté de 200 millions de F.

Il n'a pas été pris d'engagement, pour le motif que les annuités seront engagées annuellement.

* * *

Un membre s'est étonné de la réduction du crédit prévu au budget de la Culture française pour la restauration des monuments et édifices classés (art. 12.22),

Dans une note explicative, le Gouvernement a déclaré que le crédit est censé suffire. Cette explication paraît sinquière, étant donné le mauvais état dans lequel se trouvent la plupart des bâtiments classés.

Lid de door de Minister van de Franse cultuur verstrekte inlichtingen blijkt dat het om een onbeduidende aanpassing gaat in het raam van de vermindering met 2 %.

Die vermindering is toegepast op de kredieten betreffende werken waarvan de kosten mochten worden aangerekend op de kredieten voor 1970.

Met dit overschot is het trouwen niet mogelijk andere herstellingen uit te voeren, aangezien de kostprijs van elke nieuwe onderneming dit bedrag ver overschrijft.

Voorts zij genoteerd dat die kredieten van artikel 12.22 zich als volgt ontwikkeld hebben :

1967 - werkelijke uitgaven ...	3337 000
1968 (kredieten) ...	8 000 000
1969 (kredieten) ...	11 675 000

De voorgestelde vermindering met 198 000 F is derhalve gering. Het krediet zal aldus van 11 675 000 F op 11 477 000 F teruggebracht worden, wat uiteindelijk een verhoging met 3477 000 F zal opleveren, d.w. meer dan 13 % in vergelijking met het krediet voor 1968.

* * *

Hetzelfde lid vraagt waarom het onder artikel 33.32 van de begroting van het Ministerie van Nederlandse Cultuur uitgetrokken krediet met 1 miljoen verminderd werd.

Uit de door de Minister van de Nederlandse Cultuur verstrekte inlichtingen blijkt dat het onder artikel 33.32 uitgetrokken krediet niet op investeringen maar op de werking van de spel- en sportpleinen en -installaties betrekking heeft.

Het gaat om Facultatieve toelagen, welke voor de werking van de spel- en sportpleinen en -installaties worden verleend: in 1969 werden die subsidies aanzienlijk verhoogd t.o.v. 1968.

De toelage voor 1968, nl. 13 622 000 F, werd in de oorspronkelijke begroting 1969 op 20 miljoen gebracht.

De in het bijblad van de aanpassingskredieten voorgestelde vermindering zal dus het krediet van 20 miljoen tot 19 miljoen terugbrengen. Die vermindering dient gezien te worden in het kader van de vermindering met 2 % waartoe de Regering beslist heeft.

* * *

Een lid wenst uitleg over de bijkredieten uitgetrokken onder de artikelen 42.05, 42.11 en 42.16 van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Volgende inlichtingen werden aan uw verslaggever verstrekt :

Art. 42.05. - Toelage aan het R. I. Z. I. V. (algemeen stelsel).

Bijkrediet voor vorige jaren : 367,5 miljoen.

Het aangevraagd bijkrediet is bestemd tot aanvulling van de Rijkstoelage voor 1967 aan het Z. I. Vc-stelsel voor loontrekkenden. Krachtens de financiële bepalingen van de organieke wet van 9 augustus 1963 bedraagt de Rijks-tussenkost o. m. een bepaald percentage in de werkelijke uitgaven m. b. t. sommige prestaties, zoals b. v. 95 % inzake sociale zekten, 50 of 95 % inzake uitkering en wegens werk-ongeschiktheid. De budgettaire vooruitzichten moeten derhalve aangepast worden op het ogenblik dat de resultaten van een bepaald begrotingsjaar gekend zijn. Welnu, bij het opmaken van de begroting 1969 waren de rekeningen

Des renseignements communiqués par le Ministre de la Culture française, il résulte que la réduction représente un ajustement de détail dans le cadre de la diminution de 2 %.

Cette réduction a été opérée sur les crédits relatifs à des travaux dont la dépense pouvait être imputée sur les crédits pour 1970.

Ce reliquat ne permet d'ailleurs pas de procéder à d'autres restaurations, étant donné que le coût de toute nouvelle entreprise est d'un montant largement supérieur à cette somme.

Pour le surplus, il y a lieu de noter que les crédits de l'article 12.22 ont évolué comme suit:

1967 - dépenses réelles ...	3337 000
1968 (crédits) ...	8000 000
1969 (crédits) ...	11 675 000

La réduction proposée de 198.000 F est donc minime. Elle ramènera le crédit de 11 675 000 F à 11 477 000 F, ce qui représente finalement une majoration de 3477 000 F, soit plus de 43 % par rapport au crédit pour 1968.

* * *

Le même membre a demandé pourquoi le crédit prévu au Budget du Ministère de la Culture néerlandaise à l'article 33.32, a été réduit d'un million.

Des renseignements fournis par le Ministre de la Culture néerlandaise, il résulte que le crédit de l'article 33.32 concerne non pas des investissements mais le fonctionnement des plaines et installations de jeux et de sport.

Il s'agit de subventions facultatives accordées pour le Fonctionnement de plaines et installations de jeux et de sport, subventions qui avaient été augmentées considérablement en 1969, par rapport à 1968.

En effet, les subventions pour 1968, soit 13 622 000 F, avaient été portées, au budget initial pour 1969, à 20 millions.

La réduction proposée au feuillet ramènera donc le crédit de 20 millions à 19 millions. Cette diminution s'inscrit dans le cadre de la réduction de 2 % décidée par le Gouvernement.

* * *

Un membre a demandé des précisions au sujet des crédits supplémentaires prévus aux articles 42.05, 42.11 et 42.16 du Ministère de la Prévoyance Sociale,

Les renseignements suivants ont été communiqués:

Art. 42.05. - Subvention à l'I. N. A. M. L. (régime général).

Crédit supplémentaire pour années antérieures: 367,5 millions.

Le crédit supplémentaire est destiné à compléter la subvention de l'Etat pour 1967 au régime de l'A. M. I. pour travailleurs salariés. En vertu des dispositions financières de la loi organique du 9 août 1963, l'intervention de l'Etat représente notamment un pourcentage déterminé des dépenses réelles relatives à certaines prestations. Ainsi, l'Etat intervient à concurrence de 95 % dans les maladies sociales, de 50 % ou de 95 %, dans les indemnités pour incapacité de travail. En conséquence, les prévisions budgétaires doivent être ajustées au moment où les résultats d'une année budgétaire sont définitivement établis. Or, lors de l'élabora-

van het R., 1. Z. 1. V., voor 1967 nog niet afgesloten en kon derhalve de nodige kredietaanpassing pas in het bijblad 1969 aangevraagd worden.

Art. 42.11. - Toelage aan het Fonds voor de Beroepsziekten.

Bijkrediet voor vorige jaren : 546 miljoen.

Overeenkomstig de sedert de laatste jaren gevolgde budgettaire inschrijvingsprocedure, wordt op de oorspronkelijke begroting de Rijksbijdrage in de uitgaven voortvloeiend uit de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoconiose beperkt tot de maandelijkse vergoeding aan de slachtoffers. Het Rijksaandeel in de achterstallen wordt op het bijblad ingeschreven, m.a.w. op het oogenblik dat met meer zekerheid de achterstallige schuldvorderingen kunnen opgemaakt worden. Bovendien was bij de indiening van het begrotingsoptwerp 1969, de wet van 21 december 1968 nog niet goedgekeurd, die o.a. voorziet in een beperking van de retroactiviteit van de vergoeding inzake pneumoconiose.

Art. 42.16. - Toelage aan het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers :

Eijkrediet voor vorige jaren: 215,8 miljoen.

Door de goedkeuring van de opeenvolgende bijbladen, heeft het Parlement ermede ingesteld het structureel tekort van de invaliditeitsverzekering voor mijnwerkers door middel van krediettranches van telkens 250 miljoen geleidelijk op te slopen.

Het aangevraagd bijkrediet van 215,8 miljoen moet het mogelijk maken het gecumuleerd tekort op 31 december 1968 te dekken, dat uiteraard slechts in 1969 definitief kon vastgesteld worden.

" " "

De artikelen als mede het gehele ontwerp worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

De Verslaggever.

P. MEYERS.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

tion du budget pour 1969, les comptes de l'I. N. A. M. I. n'étaient pas encore clôturés. Ce n'est qu'au feuillet des crédits supplémentaires pour 1969 que les ajustements de crédits nécessaires ont pu être sollicités.

Art. 42.11. - Subvention au Fonds des maladies professionnelles.

Crédit supplémentaire pour années antérieures : 546 millions.

Conformément à la procédure d'inscription budgétaire, suivie au cours des dernières années, la quote-part de l'Etat dans les dépenses découlant de la réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs est limitée, dans le budget initial, à l'intervention dans les indemnités mensuelles aux victimes. La part de l'Etat dans les arriérés est inscrite au feuillet des crédits supplémentaires. C'est-à-dire au moment où les créances antérieures en la matière peuvent être établies avec plus d'exactitude. En outre, lors du dépôt du projet de budget pour 1969, la loi du 24 décembre 1968 n'était pas encore votée, alors que cette dernière loi prévoit entre autres une limitation de la rétroactivité de l'indemnité de réparation de la pneumoconiose.

Art. 42.16. - Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Crédit supplémentaire pour années antérieures : 215,8 millions.

En adoptant les feuillets d'ajustement successifs, le Parlement a approuvé la résorption progressive, par tranche annuelle de 250 millions, du déficit structural de l'assurance invalidité des ouvriers mineurs.

Le crédit supplémentaire sollicité de 215,8 millions doit permettre de couvrir le déficit cumulé au 31 décembre 1968, qui n'a pu être établi définitivement que dans le courant de l'année 1969.

" " "

Les articles ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés par 11 voix contre 4.

Le Rapporteur,

P. MEYERS.

Le Président,

A. DEQUAE.